



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Phone: (512) 834-8483

www.hvmcc.org

Monday-Thursday 10:00 am – 5:00 pm

Friday 12:00 pm – 2:00 pm

CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN - NĂM A
25th SUNDAY ORDINARY TIME - YEAR A
Ngày 20 Tháng 9 Năm 2026

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512)834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512)785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512)659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đominicô Hoàng Bình Hải (512)773-9658
Sr/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512)736-7463

Chương Trình Phụng Vụ

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays 7:00 pm
Thứ Sáu/Friday 6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday 7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday 8am, 10am (Việt), **12:30pm Eng**

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

CHẦU THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu/every Friday - Chapel
Chầu Thánh Thể/**Community** 9 am – 10 am
Chầu Thánh Lặng/**Silent** 10 am – 5:45 pm
Ơn Thiên Triệu/**Vocation** 5:45 pm – 6:15 pm

Thứ Sáu đầu tháng/every 1st Friday - Church

Chầu Thánh Thể/**Community** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/every 1st Saturday
Chầu Thánh Thể /**Community** 7:45 pm

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN - NĂM A

--- LỊCH PHỤNG VỤ ---

Chúa Nhật XXV Thường Niên

Is 55:6-9/Phil 1:20c-24, 27a/Mt 20:1-16a

Thứ Hai: Eph 4:1-7, 11-13/Mt 9:9-13

Thứ Ba: Prv 21:1-6, 10-13/Lk 8:19-21

Thứ Tư: Prv 30:5-9/Lk 9:1-6

Thứ Năm: Eccl 1:2-11/Lk 9:7-9

Thứ Sáu: Eccl 3:1-11/Lk 9:18-22

Thứ Bảy: Eccl 11:9—12:8/Lk 9:43b-45

Chúa Nhật XXVI Thường Niên

Ez 18:25-28/Phil 2:1-11 or 2:1-5/Mt 21:28-32



SUY NIỆM

Khi đọc Kinh Thánh, đôi khi chúng ta thấy Chúa là Đấng công bằng, thường phạt rạch ròi. Ngài giống như vị quan tòa, nghiêm minh khi xét xử. Chỉ trong chương 25 của Phúc Âm Mát-thêu ta thấy ba chuyện. Năm cô trinh nữ dại khờ không được vào dự tiệc, vì họ không có đèn sáng khi Chàng Rể đến. Ngài quăng tên đầy tớ lười nhác vào chỗ tối tăm vì anh ta không đầu tư mà lại chôn giấu yến bạc dưới đất. Ngài tống vào lửa đời đời để chịu cực hình muôn kiếp những ai đã không giúp đỡ các anh em bé nhỏ nhất của Ngài. Dụ ngôn trong bài Tin Mừng hôm nay cho thấy Thiên Chúa không chỉ là Đấng công bằng (dikaiois, Mt 20,5,13) mà còn là Đấng tốt lành (agathos, Mt 20,15). Ngài là ông chủ vườn nho, ra chợ một ngày năm lần, đích thân tìm thợ và đưa họ về làm việc, hứa trả lương công nhật đúng theo tiêu chuẩn đã định. Lòng tốt của ông chủ biểu lộ khi ông thấy những người thợ cứ đứng chờ ngoài chợ vì không có ai mướn. Vẫn luôn luôn có những người đứng chờ như thế cả ngày: lúc 9 giờ sáng, 12 giờ trưa, rồi lúc 3 giờ và 5 giờ chiều. Lần nào ra chợ ông chủ đều gặp họ. Lần nào gặp họ ông chủ đều mời họ đi làm cho mình (Mt 20,5). Khi chỉ còn một tiếng nữa là hết ngày lao động, ông chủ vẫn tiếp tục ra chợ, vẫn thấy những người đứng chờ. Ông trò chuyện, hỏi thăm lý do khiến họ cứ đứng không như vậy. Khi biết chẳng ai mướn họ, ông chủ liền kêu họ làm cho mình. Những người được mướn vào lúc 5 giờ chiều chắc vui lắm, vì ít ra họ cũng kiếm được chút đỉnh để nuôi vợ con. Niềm vui của nhóm thợ cuối cùng được nhân lên gấp bội khi họ là những người đầu tiên được lãnh lương, và đã được trả lương cả ngày, dù chỉ làm có một tiếng. Nhưng niềm vui của nhóm thợ lúc 5 giờ chiều lại gây sự hứt hẫng cho nhóm thợ làm từ 6 giờ sáng, vì cuối cùng, họ cũng chỉ nhận được một quan. Họ cần nhằn về lối cư xử bất công của ông chủ: một người làm vất vả nặng nề cả ngày được trả lương bằng một người khác làm có một tiếng! Ông chủ gọi họ là “bạn,” và cho biết mình không bất công vì đã trả cho họ theo như hai bên đã “thỏa thuận” (Mt 20,2,13). Ông còn khẳng định ông có quyền làm điều mình muốn. Ông có quyền cho những người cuối như những người đầu. Ông có quyền sử dụng những gì ông có theo lòng tốt của ông. Lòng tốt ấy vượt lên trên công bằng, nhưng không phải là bất công. Không ai được phép ganh tỵ vì thấy ông quảng đại. Thiên Chúa không chỉ công bằng mà còn tốt lành, vì Ngài có trái tim. Ngài thương những người đứng chờ cả đời, những người tìm kiếm cả đời mà chưa bao giờ gặp, những người liên tục gặp thất bại và vấp ngã trong đời. Ngài thương những người đến sau, đến chậm hơn người khác, và Ngài thi ân cho bao chờ đợi, bao tìm kiếm tưởng như vô ích của họ. Trên thiên đàng có nhiều người thợ vào giờ thứ 11, có nhiều anh trộm lành được cứu độ vào giờ phút chót. Thiên Chúa luôn làm chúng ta ngỡ ngàng vì những điều bất ngờ. Vâng. Ngài không chỉ công bằng mà còn tốt lành, vì Ngài có trái tim..”

REFLECTION

When reading the Bible, we sometimes see God as the One who is just, who clearly rewards and punishes. He is like a judge, strict and impartial in His judgment. In chapter 25 of the Gospel of Matthew alone, we find three stories. The five foolish virgins were not allowed to enter the banquet because they did not have their lamps burning when the Bridegroom came. The Master cast the lazy servant into the darkness because he did not invest the talent entrusted to him, but instead buried it in the ground. He sent into eternal fire to suffer forever those who had failed to help the least of His brothers and sisters. The parable in today's Gospel shows that God is not only just, but also good. He is the owner of the vineyard who went out to the marketplace five times during the day. He personally sought out workers and brought them to work in his vineyard, promising to pay them the daily wage according to the agreed-upon amount. The goodness of the landowner is revealed when he saw workers continuing to stand in the marketplace because no one had hired them. There were always people standing there waiting throughout the day: at nine in the morning, at noon, then at three o'clock, and finally at five in the afternoon. Each time the landowner went to the marketplace, he found them. And each time he found them, he invited them to come and work for him. When there was only one hour left before the working day ended, the landowner still went to the marketplace and still found people standing there waiting. He spoke with them and asked why they had been standing there doing nothing. When he learned that no one had hired them, he immediately told them to come and work for him. Those who were hired at five in the afternoon must have been very happy, because at least they would earn something to help support their wives and children. The joy of the last group of workers increased many times over when they were the first to receive their wages—and were paid for the entire day even though they had worked only one hour. But the joy of the workers who were hired at five in the afternoon caused great disappointment among those who had worked since six in the morning, because in the end they too received only one denarius. They complained about what they considered the landowner's unfair treatment: a person who had worked hard under the heat of the sun all day was paid the same as someone who had worked for only one hour! The landowner called them “friends” and explained that he was not being unjust, because he had paid them according to what the two parties had “agreed” upon. He also affirmed that he had the right to do whatever he wished. He had the right to give the last workers the same as the first. He had the right to use what belonged to him according to his goodness. That goodness goes beyond justice, but it is not injustice. No one is permitted to be jealous because he is generous. God is not only just but also good, because He has a heart. He has compassion for those who spend their whole lives waiting; for those who search throughout their lives but never seem to find what they are seeking; and for those who continually experience failure and stumble along the journey of life. He has compassion for those who come later, who arrive later than others. And He bestows His grace upon their many years of waiting and upon their searching, which may have seemed fruitless. In heaven there are many workers who came at the eleventh hour. There are many “good thieves” who were saved at the very last moment. God always surprises us with unexpected things. Yes, He is not only just but also good, because He has a heart. such a good life that people can say: “If the servant is this good, how much better must the Master be!”

Ý LỆ TRONG TUẦN

(Người xin để trong ngọc)

Thứ Bảy 19/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (11/60) (GĐ Ông Phạm Bình Ánh và các con)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (9/30) (GĐ Bác Thân)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (9/30) (GĐ chú cô Kiếm)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (5/6) (ÔB Bức)
+ Lh maria Phạm Thị Diên (5/8) (An Tran)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (42/125) (Vợ và các con)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (6/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (19/30) (Đại GĐ Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
+ Tạ ơn Chúa và Mẹ; Bình an cho GĐ; xin chữa lành bệnh (6/6) (Monica Diệp Bích Ngọc)
+ Lễ tạ ơn, xin cảm ơn Chúa Mẹ và thân nhân, cầu cho con bình an trong phẫu thuật (5/5) (Thanh Thuý)
+ Lh Teresa & Maria (2/40) (Bác Luận và GĐ)
+ Lh Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (2/2) (Hội ĐMHCG)
+ Các Lh, Lh Phêrô Trần Cảnh, Andrew Trần Lộc (2/5) (Ấn danh)
+ Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên & Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (1/5) (GĐ Minh Hoà)
+ Lh Maria, Anrê, Gioan Baotixita, Maria Madalena (5/10) (GĐ Minh Hoà)
+ Lh Ricky Tay (1/10) (Nguyen Vyna)
+ Lh Maria Phạm Thị Lo (Ấn danh)
+ Lh Maria Phạm Thị Ngươi lễ giỗ (Tài & Trang)
+ Lh Giuse Phạm Hữu Phô lễ giỗ (Học & Uyên)
+ Lh Giuse Đỗ Hoàng Trang, cầu cho các đảng linh hồn (Hương Do)
+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (Cháu Nhi)
+ Lh Têrêsa mới qua đời (Lài Đỗ)
+ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (Tri Truong)
+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh; xin ơn bình an, lễ tạ ơn, xin ơn hoán cải (Nguyễn Family)
+ Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
+ Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; bình an cho GĐ (GĐ)
+ Lh Maria lễ giỗ 2 năm, Lh Giuse, Vincentê, ông bà tổ tiên, Lh trong thân tộc nội ngoại (1/5) (Hân Nguyễn)

Chúa Nhật 20/9/2026 @ 8:00 AM, 10:00 AM, 12:30 PM

+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (12/60) (GĐ Ông Phạm Bình Ánh và các con)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (10/30) (GĐ Bác Thân)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Anna Dương Thị Liễn (10/30) (GĐ chú cô Kiếm)
+ Lh Anna Phạm Hoàng Sarah, Phêrô Maria Phạm Văn Lâm (6/6) (ÔB Bức)
+ Lh Maria lễ giỗ 2 năm, Lh Giuse, Vincentê, ông bà tổ tiên, Lh trong thân tộc nội ngoại (2/5) (Hân Nguyễn)
+ Lh Maria Phạm Thị Diên (6/8) (An Tran)
+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (7/30) (Xuân Huệ)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (43/125) (Vợ và các con)
+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (20/30) (Đại GĐ Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
+ Lh Phaolô Lê Trọng Diệp (5/5) (GĐ Hung Ngọc)
+ Lh Maria Phạm Thị Bích Hồng (46/52) (Chồng và các con)
+ Cầu cho các bệnh nhân của Giáo xứ (47/52) (Trường Hoàng & Mai)
+ Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (27/30) (Định & Thuý)
+ Lh Giuse Phan Thế Khôi (36/52) (Vợ và Các Con)
+ Lh Maria Nguyễn Thị Nữ (37/50) (GĐ Họ Vương)
+ Lh Cha ĐaMinh Nguyễn Đức Hạnh, Anna Phạm Thị Kiệu, Anna Dương Thị Liễn, Anna Dương Thị Mai, Anna Dương Thị Gấm, Giuse Dương Danh Liêm, Giuse Phạm Hoàng Chương (37/52) (GĐ)
+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (28/52) (GĐ)
+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (22/52) (GĐ)
+ Lh tiên nhân và Micae (12/50) (Hoàng Đ. Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (9/10) (Đinh Bảo và Thảo)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (9/10) (2 Con Đinh Châu)
+ Lh Gioan Baotixita Lê Tuấn Khải (2/10) (GĐ)

+ Lh thai nhi, mồ côi, cảnh sát, ông bà tổ tiên (15/40) (Helena Pham)
+ Lh Luca Phạm Hữu Khảm (2/10) (GĐ)
+ Tạ ơn Thiên Chúa đã cho gia tộc họ Đinh được có cơ hội cống hiến, hy sinh cho Thiên Chúa (12/52) (Toàn & Khuyên)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn mới qua đời (9/10) (Đinh Thắng và Phương)
+ Lh Maria Phan Thị Nhẫn (8/52) (Các con và các cháu)
+ Lh Cha Giuse Ngọc và Anna Ngà (9/10) (GĐ Cường Lý)
+ Lh Maria Trần Thị Nương (7/22) (Ấn danh)
+ Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễn, Anna Hồ Thị Quân, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt (7/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (6/100) (Ấn danh)
+ Bình an cho GĐ, xin ban cho chúng con ơn có con gái; các Lh Maria Nguyễn Thị Liên, Heronimo Lưu Văn Khắc, Maria Nguyễn Thị Huệ, Phaolô Vũ Huy Khánh, Phêrô Trần Văn Tường, Anna Đỗ Thị Thảo, Maria Trần Thị Cậy, Phêrô Nguyễn Văn Đoàn, Anê Lưu Thị Hồng, Inê Đỗ Thị Đào, các linh hồn (5/10) (Hùng-Quyên)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (5/5) (Hung & Ha Nguyen)
+ Lh Têrêsa-Phêrô, các Lh ông bà tổ tiên, cha mẹ, họ hàng, tiên nhân, ân nhân hai bên, các Lh trong nơi luyện tội; xin cho con gái lớn mạnh khoẻ và bình an, xin tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (5/5) (Phạm Đào Vui)
+ Lh Giuse Lại Đình Mộc, tiên nhân, ông bà cha mẹ nội ngoại; xin cho GĐ con được mọi sự bình an (5/10) (GĐ xin)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (5/5) (Đoàn Thanh Niên Công Giáo)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (4/50) (GĐ Huấn Hằng)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (4/50) (GĐ Sơn-Hương)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (4/6) (Bà Cố Cừ & 2 em Đăng)
+ Lh Giuse Phạm Xuân Trường (4/5) (Ấn danh)
+ Lh Phêrô Nguyễn Trung Lành (4/10) (ÔB Trần Ngọc Ân)
+ Lh ĐaMinh Ngô Tích lễ giỗ 2 năm (8/15) (Gia Đình xin)
+ Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (8/30) (Đại GĐ Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
+ Lh Antôn mới qua đời (3/10) (Vợ Quan Kim Ngọc và các con)
+ Lh Phêrô Phạm Long Điều (3/4) (Ấn danh)
+ 3Lh Giuse, 2 Anna, Maria, 2 Phêrô, Lh trong luyện tội; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn GĐ Thánh Gia, xin ơn tín thác, ơn phó dâng cho con thêm niềm tin vào Chúa (3/10) (GĐ Riêm Vũ)
+ Lh ông xui gia (3/12) (ÔB Long Phạm)
+ Xin ơn bình an cho GĐ con, tạ ơn Chúa và Đức Mẹ, xin cho công ăn việc làm (3/5) (Vinh Thế Trương)
+ Lh Antôn (3/100) (Vợ và các con)
+ Lh Phêrô Nguyễn Văn Thà, Madalena Đình Thị Tình, ông bà cha mẹ, thân nhân nội ngoại, các đảng linh hồn; tạ ơn Chúa Đức Mẹ, xin ơn bình an trong GĐ (2/20) (Catherine Nguyễn)
+ Các đảng linh hồn (2/10) (Toàn & Khuyên)
+ Lh Theresa Nguyen Thị Trung (2/2) (Đạt & Hsiam)
+ Lh ở chốn luyện hình (2/10) (Ấn danh)
+ Lh Maria Nguyen Thi Suốt, Vincente Hoàng Hưng (2/2) (Nguyễn Trí & GĐ)
+ Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên & Isave Nguyễn Thị Tuyết Minh (2/5) (GĐ Minh Hoà)
+ Lh Maria, Anrê, Gioan B., Maria Madalena (6/10) (GĐ Minh Hoà)
+ Lh sơ sinh và mồ côi (1/2) (Ngan Hoang)
+ Lh Maria Phạm Thị Hoa (1/2) (Ngan Hoang)
+ Lh Giuse và Maria (1/40) (Hoàng Đình Trí & Quan Thu Hương)
+ Lh Giuse Đình Quang Toàn, các linh hồn (1/4) (Phạm Thị Đức)
+ Tạ ơn Chúa Ba Ngôi, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse, các Thánh các Thiên Thần, kính các Tổng Lãnh Thiên Thần, Thiên Thần Micae, Thiên Thần bản mệnh, xin cho GĐ con sống tín thác vào Chúa, thêm niềm tin, niềm trông cậy, cho con cái ngoan, học và hiểu (1/5) (GĐ Riêm Vũ)
+ Lh Luka Phạm Hữu Khảm (1/2) (Phạm Hữu Khánh và GĐ)
+ Lh Giuse, 2 Lh Maria, ĐaMinh (1/5) (Nguyễn Văn Khanh & Kim Thoa)
+ Lh Giuse Vũ Văn Riêm (1/5) (Phong-Tho)
+ Lh Gioan Baotixita, 2 Lh Maria; xin ơn bình an và sức khoẻ, tạ ơn Ba Đấng (Ấn danh)
+ Lh Vincente & Maria, thai nhi, các Lh thân nhân bên nội ngoại (Patrick Le)
+ Các linh hồn; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Chúa & Đức Mẹ, mừng sinh nhật, xin cho con cái trở lại đạo, xin chỉ như ý (Ấn danh)
+ Lh Nguyễn Minh & Dung, Trần Nguyệt Anh (Võ Anh Đào)
+ Lh ĐaMinh-Maria-Antôn (Uông Thành Công)

+ Lh Maria Teresa Đặng Bích Nga lễ giỗ 1 năm (Nguyễn Ngọc Thành)
 + Lh Giuse Nguyễn Xuân Đào, Phêrô Nguyễn Trung Lành, Phêrô Nguyễn Chương, Anna Hồ Thị Lục (Thị & Trinh Nguyễn)
 + Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (Ẩn danh)
 + Lh Maria Trần Thị Huệ, Phaolô Phùng Oai (Ẩn danh)
 + Lh Vinsentê Kim Ngọc Uyên, Maria Lê Thị Mến (Ẩn danh)
 + Pray for grandparents and family (Anonymous)
 + Lh ông bà cha mẹ và mồ côi, Giuse Riem Vu (Luong Kim Dung)
 + Lh Giuse (Thanh Linh)
 + Lh Maria lễ giỗ (Ẩn danh)
 + Lh Maria Chúc, Phêrô Thôi, Maria Ca (Quỳnh Phạm)
 + Lh ĐaMinh lễ giỗ (Vien Pham)
 + Lễ tạ ơn, cầu bình an (Ẩn danh)
 + Lh Giuse lễ giỗ thường niên (Nguyệt Hoàng)
 + Lh Giuse lễ giỗ thường niên (Ẩn danh)
 + Lh Phêrô (Thoàn Vân)
 + Lh Maria Phạm Thị Hoa (Mai Nguyễn)
 + Lh Juse Khảm Phạm (Esave Tuyền Trần)
 + Lh Giuse Trần Văn Tuấn, Giuse Đỗ Văn Tình, Ana Maria Nguyễn T Phụng; xin bình an cho GD, tạ ơn Chúa Đức Mẹ Thánh Giuse, xin cho các cháu con mạnh khoẻ và hạnh phúc (Maria Đỗ T Kim Oanh)
 + Lh Luka Phạm (Khánh Bình)
 + Tạ ơn Chúa Thánh Cả Giuse, xin ban ơn bình an cho GD, Lh Phaolô & Gioan mới qua đời (Ẩn danh)
 + Lh Phêrô, cầu cho ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; xin cho vợ chồng làm giấy tờ được may mắn (Ẩn danh)
 + Lh Phêrô, tổ tiên, ông bà, mồ côi và thai nhi (Linh Hoang)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Soi, Lh Giuse, Vincente (Kingston Bao)
 + Lh Phêrô & Maria Phạm Thế Phú, ĐaMinh Phạm Anh Tuấn, các Lh mồ côi (Đình Quang Tuấn)
 + Thanksgiving to God, pray God protects the U.S.A. Catholic Church (Anonymous)
 + Lh Anna (Phan Huy)
 + Lh Giuse, Maria, Phêrô, Gioan, các Lh thai nhi (Ẩn danh)
 + Lh Phêrô Đình Học (Ái Phạm)
 + Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân, bạn hữu; lễ tạ ơn (ÔB Vũ Minh Thế)
 + Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh; xin ơn bình an, lễ tạ ơn, xin ơn hoán cải (Nguyễn Family)
 + Lh Giuse Loan và các Lh ông bà cha mẹ tổ tiên (Mai Le)
 + Lh Giuse Nguyễn Anh Khoa, cầu cho các linh hồn; bình an cho GD (GD)
 + Lh Maria Mai Thị Thuận lễ giỗ; xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
 + Lh Giuse, ĐaMinh, Maria; xin ơn bình an cho GD và công việc làm ăn, việc học hành được thuận lợi, và mọi sự được như ý (Ẩn danh)
 + Lh Giuse Phạm Hữu Phô lễ giỗ (Học & Uyên)
 + Lh Maria Nguyễn Thị Soi lễ giỗ 2 năm, Lh Giuse, Vincentê, ông bà tổ tiên nội ngoại (1/4) (GD Hậu & Thảo)

+ Lh Anna; xin Chúa phù hộ cho cha con mạnh khoẻ (AC Duong Thong)
 + Phaolo Trần Hữu Săng, Giuse Nguyễn Mạnh Tuấn, Maria, Giuse, Toma, Matthêu, Maria Gogretti, ân nhân, thân nhân và các linh hồn khắp nơi; xin ơn bình an cho GD con, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Tran)

Thứ Hai 21/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (8/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (44/100) (Vợ và các con)
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (21/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
 + Lh Maria, Anrê, Gioan B, Maria Madalena (7/10) (GD Minh Hoà)
 + Tạ ơn Chúa (Hương Thắt)

Thứ Ba 22/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (9/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (45/125) (Vợ và các con)
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (22/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
 + Lh Maria, Anrê, Gioan B, Maria Madalena (8/10) (GD Minh Hoà)
 + Lh Giuse Phạm Anh Minh (GD Ông Cố Lương xin)

Thứ Tư 23/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (10/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (46/125) (Vợ và các con)
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (23/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
 + Lh Maria, Anrê, Gioan B, Maria Madalena (9/10) (GD Minh Hoà)
 + Lh Phêrô Đình Học (Ái Phạm)
 + Lh Maria Phạm Thị Ngươi lễ giỗ (Tài & Trang)
 + Lh Vinh Sơn, Lh Maria (QT)

Thứ Năm 24/9/2026 @ 7:00 PM

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (11/30) (Xuân Huệ)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (47/125) (Vợ và các con)
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (24/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)
 + Lh Maria, Anrê, Gioan B., Maria Madalena (10/10) (GD Minh Hoà)

Thứ Sáu 25/9/2026 @ 6:30 PM

+ Lh Gioan Baotixita, Catarina, Henri, Phaolô (12/30) (Xuân Huệ)
 + Lh ĐaMinh Hoàng Hữu Tước, Maria Nguyễn Thị Tốn, Maria Hoàng Thị Thắm, các linh hồn (T6 4/30) (Hoàng Hữu Lộc)
 + Lh Giuse Vũ Văn Riêm (48/125) (Vợ và các con)
 + Lh Ông Cố Giuse Phạm Văn Điều trong tháng giỗ (25/30) (Đại GD Bà Cố Điều Lý, các Con và các Cháu xin)

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 20 tháng 9

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
9:45 AM	Thiếu Nhi Thánh Thể	All Rooms
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
11:15 AM	Giáo Lý	All Rooms
12:30 PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 21 tháng 9 - Thánh Máttêu

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 22 tháng 9

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 23 tháng 9

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 24 tháng 9

6:25 PM	Lần Hạt Mân Côi	Chapel
7:00 PM	Thánh Lễ	Chapel
7:30 PM	Ca Đoàn Thánh Gia tập hát	Rm 207

Thứ Sáu, ngày 25 tháng 9

9 AM - 6 PM	Chầu Thánh Thể - Thịnh Lặng	Chapel
6:30 PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Bảy, ngày 26 tháng 9

5:00 PM	Lần Hạt Mân Côi	Church
5:30 PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9

7:30 AM	Đọc kinh	Church
8:00 AM	Thánh Lễ	Church
9:30 AM	Đọc Kinh	Church
9:45 AM	Thiếu Nhi Thánh Thể	All Rooms
10:00 AM	Thánh Lễ	Church
11:15 AM	Giáo Lý	All Rooms
12:30 PM	English Mass	Church

TẾT TRUNG THU

September 26th 2026
6:30pm-9:30pm



Holy Vietnamese
Martyrs Catholic
Church
1107 E. Yager Lane
Austin, Texas 78753

Join us for game booths,
performances, prizes, food & drinks!



"Anh em không thể tỉnh thức
với Thầy một giờ sao?" (Mt 26:40)

"So you could not keep watch
with me for one hour?" (Mt 26:40)



CHẦU THÁNH THỂ

EUCHARISTIC ADORATION

Thứ Sáu mỗi tuần tại nhà Nguyễn

Every Friday in the Chapel

9:00AM - 10:00AM Đặt Mình Thánh - Chầu chung

Adoration with Community

10:00AM - 5:15PM Chầu trong Thình Lặng

Silent Adoration

5:15PM - 6:00PM Cầu nguyện cho Ôn Thiên Triệu

Adoration for Vocation

Hãy Đến với Chúa Giêsu Thánh Thể
COME TO ADORE THE LORD

THÔNG BÁO BÁN HÀNG - TẾT TRUNG THU

BAT sẽ bán Hàng Togo.

Thời gian: Thứ Bảy ngày 26 tháng 9 - 11:00am - 7:00pm.

Xin quý vị ủng hộ những món ăn như sau:

Heo Rừng Xào Lăn \$15	Chả Lụa \$8
Phở Tái Chín \$12	Chả Chiên \$8
Cơm Gà Bơ Tỏi \$10	Chả Ốc \$3
Bánh Tráng Trộn \$ 10	Giò Sống \$6
Bún Bò Lá Lốt \$10	Nem cuốn Nha Trang \$6
Gỏi Đu Đủ \$10	Xôi Khúc \$4/2 cái
Bánh Bèo \$10	Bánh Bao \$4
Thạch Dừa \$8	Bánh Patê Sô \$ 3
Bánh Ướt Chả Chiên \$8	Bánh Giò \$2
Bún thịt nướng \$8	Chả giò \$1
Bánh Mì Đặc Biệt \$7	

Vì số lượng có giới hạn, xin quý vị đặt hàng sớm để được món mà quý vị mong muốn. Quý vị đặt hàng trên mạng <http://bat-hvmcc.com>. Hạn chót đặt hàng là 25/9/2026 Đặc biệt vì Trung Thu từ 6:00pm đến 9:00pm sẽ có rất nhiều món ăn để quý vị vừa thưởng thức tại chỗ hoặc mua mang về. **100% cho các em Thiếu Nhi.** Mọi thắc mắc xin gọi : Anh Trung: 512- 689-9845. Chị Song Anh (512) 796-3580. Xin chân thành cảm ơn Quý Vị.

CHÂN THÀNH TRI ÂN

Gia đình Ông Phaolô Vũ Thái Tảo xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, Đức Ông, các Phó Tế, Sơ Ane, Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gửi lời phân ưu, chia buồn, cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ và tiễn đưa linh hồn Phaolô đến nơi an nghỉ cuối cùng. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị! Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình xin chân thành cảm tạ!

THAY ĐỔI GIỜ THÁNH LỄ THỨ BẢY NGÀY 26 THÁNG 9

Thánh Lễ sẽ bắt đầu lúc 5:30 PM thứ Bảy ngày 26 tháng 9, 2026 vì giáo xứ có chương trình Tết Trung Thu cho các cháu. Xin mọi người thu xếp để tham dự.

DẠ TIỆC DẠ VŨ

Giáo xứ có tổ chức dạ tiệc dạ vũ vào thứ Bảy ngày 17 tháng 10 với các ca sĩ Dương Triệu Vũ, Hồng Ngọc. Thực đơn tiệc cũng có nhiều món đặc sắc như chèo tôm, cua lột chiên giòn, steak. Xin mời quý vị mua vé ủng hộ Giáo Xứ. Có người bán vé cuối nhà thờ sau các Thánh Lễ. Xin cảm ơn quý vị.

THÔNG BÁO MỜI THAM GIA BAN GÂY QUỸ XÂY DỰNG GIÁO XỨ

Nhằm đáp ứng nhu cầu sinh hoạt, giáo lý và mục vụ ngày càng gia tăng của cộng đoàn, Giáo xứ đang thành lập Ban Gây Quỹ Xây Dựng Giáo Xứ. Ban có nhiệm vụ vận động, tổ chức các chương trình gây quỹ và phối hợp những sinh hoạt hỗ trợ công trình xây dựng.

Giáo xứ trân trọng kính mời quý ông bà, anh chị em có lòng nhiệt thành, tinh thần phục vụ và khả năng đóng góp ý kiến, tổ chức hoặc vận động tài chính cùng tham gia. Quý vị mong muốn cộng tác, xin vui lòng ghi danh với Cha Xứ.

Sự cộng tác quý báu của quý vị sẽ góp phần xây dựng Giáo xứ ngày càng phát triển và phục vụ cộng đoàn hôm nay cũng như các thế hệ mai sau.

MỪNG KÍNH ĐỨC MẸ MÂN CÔI

Chúa Nhật ngày 04 tháng 10, 2026 giáo xứ sẽ có Thánh Lễ tạ ơn Thiên Chúa và Mẹ Rất Thánh Mân Côi vào lúc **3:00 PM**. Xin kính mời quý vị và gia đình dành chút thời giờ đến tham dự.



Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này. Đặc biệt trong tháng này sẽ có Y tá của thành phố Austin đến chích ngừa cúm.

NGÀY HỌP MẶT

Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, từ 10:00AM đến 2:00PM, **Thứ Năm ngày 24 tháng 9** để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng, lô tô, domino, ... với nhau.

Tiền THU TUẦN TRƯỚC

Nguyệt Liễm	\$1,890.00
Tiền Quyên Lần 1	\$9,622.00
Tiền Quyên Lần 2	\$6,920.00

RAO VẬT

* **CHO THUÊ PHÒNG (30/8-30/9):** Nhà rộng, gần Nhà Thờ, phòng trống cho thuê. Xin liên lạc ông Huy 512-484-8373.

* **CẦN BÁN XE (30/8-30/9):** Xe Camry.SE. 2024 . Màu trắng . One Owner. 512 207 0092.

CÔNG TY ĐỊA ỐC CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯƠN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

UNCLE PHAN'S

FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd C311 -
Austin, TX 78753

Các loại Đậu hũ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hời, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

T98 REHAB CHIROPRACTIC



ADAM ANH TRAN, CNIM, D.C.
Doctor of Chiropractic
 201 N. Heatherwilde Ste 104
 Pflugerville TX 78660

Chuyên trị các chứng đau nhức, đau cổ, đau vai, đau lưng do tai nạn xe cộ, tai nạn nơi làm việc, hoặc bị té ngã gây ra. Để tham khảo xin liên lạc:

Cô Mary Phạm: (512) 947-9983

Cô Hồng Nguyễn: (512) 626-9969

Nói tiếng Việt và tiếng Anh.

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 familyinsurance14@gmail.com

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



HUNG KY ASIAN KITCHEN

VIETNAMESE & CHINESE CUISINES



Please scan the QR code for Menu & more.

BREAKFAST LUNCH DINNER CATERING

DINE IN-TAKE OUT- DELIVERY

ORDER \$100 OR MORE
GET FREE DELIVERY WITHIN 5 MILES



OPEN

MON - SUN
10 : 00 AM - 12 : 00 AM



512-310-1160

Order now on your favorite app!

Uber Eats DOORDASH GRUBHUB

2000 S IH-35 Frontage Rd, Suite G4 Round Rock TX 78681



KELLER WILLIAMS
 REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở.

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRUONG, Realtor® Web: vinhtruong.kw.com



Đồng Hành Cùng Quý Vị
Trong Mọi Bước Đường.

Vinh Danh Truyền Thống.
 Giữ Giữ Yêu Thương.

TÔN TRỌNG | CHĂM SÓC | YÊU THƯƠNG | CỘNG ĐỒNG

Sự ra đi của người thân chưa bao giờ là điều dễ dàng, nhưng việc lo liệu tang lễ, giữ gìn truyền thống và tin ngưỡng của gia đình không nhất thiết phải khó khăn.

Chúng tôi cung cấp các dịch vụ tang lễ và hỏa táng với chi phí hợp lý, chăm sóc tận tâm và thời gian thực hiện nhanh chóng.

Chúng tôi sở hữu lò hỏa táng riêng và tọa lạc tại trung tâm Austin.

Chúng tôi luôn ở đây vì quý vị.

Gia đình là điểm tựa vững chắc trong cuộc sống.



LÒ HỎA TÁNG TẠI CHỖ

Người thân của quý vị luôn được chăm sóc tận tâm.



ĐỘI NGŨ CHUYÊN NGHIỆP & TẬN TÂM

Giàu kinh nghiệm, luôn đồng hành cùng gia đình quý vị.



CHÚNG TÔI NÓI NGÔN NGỮ CỦA QUÝ VỊ

Tiếng Việt, Anh, Tây Ban Nha và nhiều ngôn ngữ khác.



DỊCH VỤ CÁ NHÂN HÓA

Tang lễ và hỏa táng được thiết kế theo nguyện vọng và tin ngưỡng của quý vị.



KẾ HOẠCH TRƯỚC (PRE-PLANNING)

Giúp giảm gánh nặng tài chính và mang lại sự an tâm cho gia đình.

HỎA TÁNG CƠ BẢN CHỈ TỪ

\$995

CHI PHÍ HỢP LÝ, SỰ TÔN TRỌNG TRONG VĂN DÀNH CHO MỌI GIA ĐÌNH.

Hồng-Phuong Trần

LICENSED INSURANCE AGENT

Tôn Trọng - Yêu Thương - Đồng Hành Cùng Quý Vị

BẢO HIỂM SỨC KHỎE & NHÂN THỌ

Chăm sóc hôm nay, an tâm ngày mai!



MEDICARE

Giữ Theo Dõi Giữ Tiền

- Sắp 65 tuổi?
- Advantage hay Supplement?
- Kiểm tra bác sĩ & thuốc



OBAMACARE

Dưới 65 tuổi

- Cá nhân & gia đình
- Trợ cấp tài chính
- Nhiều mức gói phù hợp



FINAL EXPENSES

BẢO HIỂM MẠI TANG

- Chi phí thấp - Thủ tục đơn giản
- Có thể tách nhiều lựa chọn
- Không cần khám sức khỏe (tùy chương trình)



TẤT CẢ DỊCH VỤ MIỄN PHÍ TƯ VẤN!



512-586-4845



tmhphuong@gmail.com



Trong khu vực chợ Mỹ Thành
 10901 N Lamar Blvd, Ste C310
 Austin, TX 78753

Nói Tiếng Việt - Hiểu Nhu Cầu Của Quý Khách

DỊCH VỤ TANG LỄ | DỊCH VỤ HỎA TÁNG | LỄ TƯỞNG NIỆM | LẬP KẾ HOẠCH TRƯỚC | VẬN CHUYỂN TRONG NƯỚC & QUỐC TẾ

Phục vụ cộng đồng với lòng trân trọng, sự tôn trọng và tình người.

 ANKIEN TRAVEL LLC DU LỊCH VÀ HÀNH HƯƠNG				ANKIEN TRAVEL LLC PHONE: HIEP CAO, (682) 812-3494 EMAIL: DOMINICHIEP@GMAIL.COM	
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	24/02/2026 - 18/03/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750		
Du Lịch Japan - Korea	19/03/2026 - 28/03/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn và khách sạn 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - Asia.	\$2,795		
Hành Hương Châu Âu 4 Nước: Ý, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Pháp	Tháng 05, 06, và 09/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,850		
Hành Hương Châu Âu 6 Nước: Pháp, Balan, Séc, Áo, Hungary, Mễ Du	Tháng 08 và 10/2026 (12 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, hotel 3*, và trung tâm công giáo. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$2,950		
Du Lịch 4 Nước: Anh, Scotland, Wales, Ireland	29/05/2026 - 08/06/2026 (10 Ngày)	Bao gồm các bữa ăn, và hotel 3*-4*. Không bao gồm vé máy bay Mỹ - EU.	\$3,570		
Hành Hương Xuyên Việt (23 Ngày)	04/11/2026	Bao gồm vé khứ hồi, KS 3*, và các bữa ăn theo chương trình.	\$3,750		

AIRCO MECHANICAL
 1000 South IH35 Round rock, Texas 78681
TÚ HUỖNH - (512) 848-7242
 Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.
 Việc làm ổn định. Benefit tốt.

THỨC SAXO
(479) 879-8888
 Chuyên sửa chữa và lắp đặt: Máy lạnh, máy làm nước đá, kho lạnh, kho đông, Dairy case.

TÚ VŨ REALTOR
 exp REALTY
 • CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
 • GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
 • SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME
 ☎ (408) 623 - 4890
 ☎ (512) 553 - 8299
 tu.vu@exprealty.com
 Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo

BẢO HIỂM TÂN TÂM
PHƯƠNG TRẦN - MEDICARE
 TƯ VẤN BẢO HIỂM SỨC KHỎE CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI
 (Hoặc đủ điều kiện theo quy định)
 ✨ DỊCH VỤ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ - 100%
 ✓ TƯ VẤN RÕ RÀNG VỀ QUYỀN LỢI MEDICARE
 ✓ GIÚP CHỌN CHƯƠNG TRÌNH PHÙ HỢP TỪNG CÔ/CHÚ
 ✓ HỖ TRỢ TẬN TÂM - NÓI TIẾNG VIỆT DỄ HIỂU
 ☎ĐT: 512-586-4845
 10801 NORTH LAMAR BLVD, STE C330 AUSTIN, TX 78753 (TRONG KHU CHỢ MỸ THÀNH - AUSTIN CARGO)

AJ TAX & INSURANCE
HELEN HIẾU LÊ
 11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803;
Cell: (512) 826-3834

HUY YẾN
(512) 844-8656
(512) 514-5225
 Bánh Cuốn, Bánh Ướt, Cơm Cháy Chả Bông, Hành Phi.
 Giao tại Nhà Thờ mỗi sáng Chúa Nhật.

Tiệm Vàng * Hột Xoàn * Cẩm Thạch
KIM HOÀN
 10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753
 Tel. (512) 450-0949
 Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
 Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm
 "Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

Atx injury & rehab - CHIROPRACTIC
Bác Sĩ Cathy Phạm D.C.
 Office: 512-299-1908 - Fax 512-692-2546
 North: 1212 W. Parmer Lane, #1 - Austin, Texas 78727
 South: 2028 E. Ben White Blvd, #100 - Austin, TX 78741
 Chuyên trị: * Các chứng đau nhức: đầu cổ, vai. * Chấn thương do tai nạn xe cộ, làm việc, thể thao, trượt té.
 (Nói tiếng Việt và tiếng Anh)

TAMMY LE - INSURANCE
 Cell: **(512) 596-6688**
 Office: **(512) 382-6803**
OBAMACARE & Medicare (Sức Khỏe)
Dental & Vision
Home, Car, & Commercial Insurance

TƯ VẤN & GHI DANH BẢO HIỂM Y TẾ OBAMACARE (ACA)
MUA GHI DANH MỞ RỘNG (OPEN ENROLLMENT): 01/11 - 15/01
Trí Ngộ - Licensed Agent
 được bổ nhiệm trực tiếp (Appointed directly) tại hơn 40 tiểu bang
VÌ SAO NÊN GHI DANH VỚI TRÍ NGỘ?
 LÀM VIỆC TRỰC TIẾP VỚI CÁC HẠNG BẢO HIỂM HÀNG ĐẦU:
 Xử lý hồ sơ nhanh chóng, chính xác, hỗ trợ giải quyết thắc mắc trực tiếp không qua trung gian.
 TỐI ƯU CHI PHÍ:
 Kiểm tra điều kiện nhận hỗ trợ từ chính phủ (Subsidy/Tax Credit) để có mức phí bảo hiểm thấp nhất - nhiều trường hợp chỉ \$0/tháng.
 ĐA DẠNG LỰA CHỌN:
 Lựa chọn kế hoạch phù hợp cho cá nhân, gia đình, chủ doanh nghiệp nhỏ hoặc người làm việc tự do.
 DỊCH VỤ 1:1 TẬN TÂM:
 Hướng dẫn quy trình ghi danh đơn giản, rõ ràng và hoàn toàn miễn phí.
LIÊN LẠC TƯ VẤN & HỖ TRỢ:
 Khách hàng hiện tại (Current Clients): **512-666-3345**
 Khách hàng mới (New Clients): **512-967-8678**
 Chuyên viên: **Trí Ngộ (Licensed Insurance Agent)**
 Email: **tringombaLLC@gmail.com**
 Website: **www.TRINGOMBA.com**

DESSAU FAMILY DENTISTRY
NHA KHOA GIA ĐÌNH
Bác Sĩ: NGUYEN MINH Toàn dds
1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754
 Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niềng Răng theo phương pháp INVISALIGN
 Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP
 Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: **(512) 251-3331**


Lan Vu
Financial Consultant
 - Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
 - Nghi hưu với vốn ngân hàng
 - Quỹ hưu trí income trọn đời
 - Quỹ Đại học 4-in-1
 - Bảo hiểm nhân thọ
 Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp
512.203.5792
RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

TMJ HAIR & NAILS
1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665
Tel. (512) 252-7474
 Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy kính mời

THẦY MINH DẠY LÁI XE
(512) 207-0092
 Chuyên nghiệp, bao đậu bằng lái, bằng viết.
 Ghi danh bằng tóc, facial, nail.
 Đưa đón bất cứ nơi đâu.
 Đặt lịch Texas DPS: DL, ID renew trong ngày.

ARTEX ROOFING
 Harris HUÂN TRAN
 Roofing Specialist
9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717
Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382
Chuyên làm mái nhà - Bảo đảm tốt
Giá phải chăng

TM CUSTOM PRINTING
 Conceptual & Creative Solution
 Chuyên in các ấn phẩm: Business cards, signs, banners, booklets, postcards, posters, ...
 Quý khách có nhu cầu, xin vào web: **tmcpriprinting.com**
 Phone: (919) 322 - 2852
 Text: (919) 607 - 6332
 Xin mời vào website để biết thêm chi tiết



Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.



Hãy để chúng tôi giúp quý vị chuẩn bị trước mọi thứ mà không ai có thể tránh khỏi.

HỖI TÔI VỀ LƯU ĐÃI ĐẶC BIỆT NGHĨA TRANG:

- Giảm giá 15% cho một số khu vườn được chọn tại Capital Parks
- Giảm giá 15% cho Gói dịch vụ tang lễ được sắp xếp trước

Tyler Le Nguyen
Family Service Advisor
Cell: 737.600.3738 Office: 512.251.4118
Cook-Walden/Capital Parks - Pflugerville
www.CookWaldenCapitalParks.com

Every Detail Remembered

Dignity



- Chuyên MUA - BÁN - THUÊ - ĐẦU TƯ NHÀ ĐẤT khu vực Austin và thành phố lân cận.
- Tư vấn tận tâm, đảm bảo pháp lý & uy tín

512-484-4593
346-226-6688
vivian.le@exprealty.com

Vivian Huyen Le
REALTOR



FULL TAX SERVICES BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

PHỞ PHI
Parmer & Metric
1700 W Parmer Lane
#610, Austin, TX
78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy:
10:30am - 9:00PM

Chúa Nhật:
9:30am - 8:00pm

Kính mời

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành,
10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 &
(512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghế Spa
pedicure đòi hỏi đầm bốp
rất hiện đại

* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail,
Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt... như ý

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658
TACLBA011733C

TRIP'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

Quý Tín Thắc (Living Trust)
Di chúc (Will)
LLC (Bảo vệ tài sản)

Thương Mại & Bất Động Sản

Di trú - EB-5 Investment & Student Visa
Green card & Quốc tịch Mỹ

Estate Planning/Asset Protection
Business & Real Estate & Immigration Laws

Tiếng Việt: (512) 566-8999
Tiếng Anh: (832) 579-0058

EMAIL: CONTACT@STENBERG.LAW
WEBSITE: STENBERG.LAW

Luật Sư Carl Stenberg



STENBERG LAW

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899 (Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio

Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



JULIE NGUYEN INSURANCE OFFICE

1006 E. Yager Lane # 202B

Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi
cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

*Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tín nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.
Chân thành cảm ơn!*



DUY ANH
CHUYỂN TIỀN
— TRAVEL & IMMIGRATION SERVICES —
10901 N Lamar Blvd Ste A107, Austin, TX 78753
(Trong khu chợ Mỹ Thành)

DỊCH VỤ BAO GỒM:

- | | |
|--|---|
|  Chuyển tiền về Việt Nam |  Hồ sơ bảo lãnh vợ chồng |
|  Vé máy bay quốc tế |  Chuyển diện du học / du lịch kết hôn |
|  Hộ chiếu Việt Nam (cấp mới / đổi / mất còn copy) |  Chuyển thẻ xanh 2 năm → 10 năm |
|  Miễn thị thực (visa 5 năm) |  Thị quốc tịch Mỹ (có tiếng Việt) |
|  Công hàm độc thân |  Thông dịch phỏng vấn với USCIS |
|  Hợp pháp hóa giấy tờ, ủy quyền, đất đai, từ chối nhận di sản |  Passport Mỹ (lần đầu & gia hạn) |
| |  Ly dị không tranh chấp |

Uy tín - Tận tâm - Nhanh chóng

ĐỒNG HÀNH CÙNG BẠN TRÊN MỌI HÀNH TRÌNH!

KIM: 737-932-9679

TÂN: 737-999-3979

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM



EVERGREEN ROOFING

Thay Và Sửa Mái Nhà
Roof Replacement & Repair

Mọi Việc Đều Hoàn Hảo!
Everything Done Right!

Dan (512) 670-8009

evergreenconstructionroofing@gmail.com

Giáo dân Các Thánh Tử Đạo VN / Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church parishioner

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

VINH TRUONG

(512) 289-8774

CHUYÊN LÁT GẠCH VÀ GỖ.

SỬA NHÀ TẮM MỚI.

SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ.

LÀM HÀNG RÀO + ĐỒ XI MĂNG.

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

20 Da 26 Tiệc Mùa Thu



Dương Triệu Vũ



Hồng Ngọc

7 : 00 PM - 11: 30 PM
Thứ Bảy Ngày 17 Tháng 10
1107 E. Yager Lane Austin, TX 78753

Giá vé đồng hạng \$100
cho quý xây dựng bãi đậu xe

Mua vé xin liên lạc

Chi Thanh (512) 568-2664
Văn phòng giáo xứ (512) 834-8483
Nick Hồ (512) 589-4347

Bảo Trợ:
Kevin & Sara
Nick Ho

Loc Dang Law Group
Adam Tran Rehab & Chiropractic
Quý vị Ân Nhân Ân Danh



Nathan Nguyễn

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Austin TX
Xin chân thành cảm ơn Quý Vị đã hỗ trợ giáo xứ!